

شجره

۱۳۲۶

نومرو : ۵

جرمچر

— ۱ —

بنده عزیز بر آرقاداشم کبی ، مقاله مه
قطعی ظن ایندیکم برته اوری ، بربرنسب ایله
باشلايه جنم :

چوق امید ایدنلر ، تعبیر دیگرله چوق امیدیه
مالک بولنانلر ، شهسز اک آز مسعود ، اک
آز بختیار اولانلردر ؛ هرکون ، حتی هر ساعت
متعدد املاکریک سقوطی کورمک فلاکته ،
بدبختیسنه اوغرارلر .

وشونظریه بزم ایچین برعمایه در ؛ سکنز ،
اون سنه اول ، نه لر امید ایتموردق : واسع ،
ذی حیات بر مشروطیت ، بیکلرجه آثار
نفیسه ، یوزلرجه برشعر وشغف رساله
موقوته دماغلرمنه پارلاق ، فسونکار
خولالر بخش ایدن برچوق ادیبلر ، برچوق
شاعرلرمن واردی ، برچوق نفیس ومستنا
اثرلر او قویوردق . انکار ایدیه منکه ، طرز
تفکرمن دوعری ایدی ، حقلی ایدک ،
یا کیلما یوردق .

فقط یا کیلدق ، بر عکس العمل ،

أوت بر آنکسار آمال اولدی ؛ اکثر آرزولرمنک
کفته صاریلش اولدقلری حالده سمایه چیققلری
وفضایک فسحت آبادی تنادیمی ایچنده نابود
اولوب کیندکاری کوردک ، کوریورز . آرتق
سمای شعر وادبمزقارا ، مخوف بلوطلرله مستور...
اوراده نه برجناب ، نه بر فکرت ، نه بر رؤف
اوجا ییلور ، نه بر جاهد ، نه بر خالضیا ، نه ده
بر حکمت ...

اوف ، نیچین بویله اولدی ، نیچین بویله
اولیور ؟ ایشته مشکل ، مزعج برسؤال ، بر
عقده ... بر عقده که ، یارالرمزک تداویسی
ایچین ، بونی چوزمکه ، آکلامغه ، ممکن اولدی
قدرتشریح ایتمکه احتیاجز وار .
شایان تشکر درکه ، ینه برادیمز ، ینه بر

استاد شعر وصنعتمز ،
برالتفاتنامه لرنده ،
شوجری بھلرک عوا .
مانی قسما کوسترمش
اولیورلر . بزده



معصوم اولمديغمز دن هيچ رينه اهميت و يرمك،
حتي و يرميه جكدك .

ز يرا پك اُسكيدن بيلير كه ، علمي بر
شيئي تقدير ايده مه مك جهاته حمل ايديلير .
لا كن ادبياتده او يله دكلدر ؛ ادبياتك حس
اوزرينه ميني اولماسي و حسياتك محيط ، آن ،
تر بي جهتيله تخالف ايمه سي ، هر كسك
ادبيات قارشى باشقه بر حس ، باشقه بر فيكر
بيله مسنى انتاج ايتشدرد . و « ذوقك مرتبه سي ،
قيمتي شخصيته تابعدر . تن »

نونكه برابر ، مادامكه شوضلات فيكر يه
برستش ايتديكمز بر جوق سيارك انفعالي
موجب اوليور ؛ آرتق بو چايغناقلرك اوكنه
كچمك ، اورته به سوريلن بو ياكلش تلقيله
بر نهايت و يرمك لازم . و بر نهايت ويره -
بيلمك ايچين ده مسأله يي مطلقا تجر يد ايله
سؤال طرز ينه قويق ايچاب ايدر :

١ - ادبيات جديده اولمشمي در ؟

شو سؤاله ايلك جواب و يرن احمد هاشم
بكي لطفاً بر آرز ديكلاهلم :

« عشق ممنوع ك انشاريه قرق ، آلي سته
ايچون ، حكايه ده شايان دقت بر اثر ادبي نك امكانسز
بر اقلديغه ذهاب اولانلر ؛ رباب شكسته ايله شعر
حقيقيه ايريشلديكني ظن ايدنلردن دهآ آرز
آلدا نما بولردي . »

« بوجوه اشعارك (يعني رباب شكسته نك)
رنكسز لكندن ، ضيا سز لكندن ، جانسز دوران
خطوط منتظمه هندسيه سندن (١) بورولماق قابل دكلدي .
وين ده علاوه ايديم : احتمال رباب شكسته
صوك بر اثر ، صوك بر كلمه صنعت دكلدر ،
احتمال رباب شكسته آثار سائر يني كتابخانه لره ،
كتبخانه لرك جامكانلرينه حبس ايتديره جك
درجه ده حاكم حس و دماغ دكلدر . »

او مكتوبى اساس طوته رق ، مطالعاتمزي
منج ايده جكر ، سوء تفهيمك ازاله سي ايچين ،
اوني ايچاب ايدن سبي ، دهآ دوعروسى اسبابي
قالديره غه چاليشه جغز .

ذيلپور كه ، « سوندكلى اعلان ايديلن ادباي
جديده نك ديكر لر نك اسباب سكوتلرني بيله مم ؛
بكا كنجه ايلك آلبرده كنندمه بولديغ شوق و تهالكدن
بوكون ذره قدر اثر قالمديغني اعتراف ايدرم .
ادبيات قارشى بوكونكي حالت روحيه لاقيدى ،
حتي استكراهدر . »

و بو پك ، عيبدار ، پك لطف آكين بر كرز -
كاهدرد ؛ تار فلا كتمزي تهيز ايدردك ، بزه
هر شيئي كوسترييور ، هر شيئي افهام ايدرييور .
تماميله آ كلا بورز كه ، محترم صنعتكار مشر عليل
ادبياتمزدن قطع اميد ايتشدرد . او كا قارشى
بو يوك بر غيظ ، بو يوك بر حس نفرت بيله
دوييور . چونكه اونكده « اولديكني اعلان »
ايتشدر ، چونكه اونكده روح شعرينه ،
شعريت روحنه دو قوشلدر .

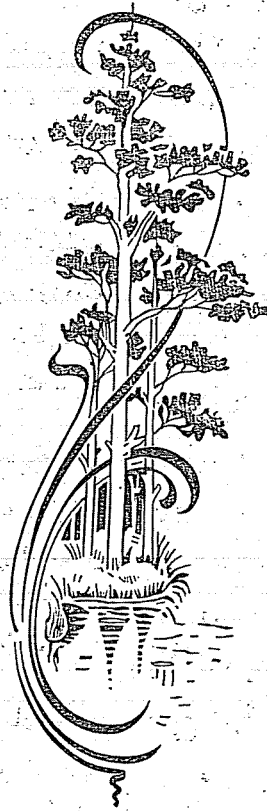
لا كن ، ياربم ، ناصل اوليورده ، عيني
يرده ، عين محيط ادبي داخلمده بولونيور كن ،
جربانات حاضر يني آرز جوق تعقيب ايتشكن ،
بزم بويه سمندار بر و بادن ، ظلمت آور ،
زهر اهر بر طاعوندن خبر من يوق .

في الواقع كچن سنه « محاسن » غزته سنده ،
« ادباي موجوده مزك اكثر ينك حقيقي اديبلكر نندن
شبهه سوق ايده جك بر سهولتله ادبيات خانت ايدوب . . . »
جمله سنى او قود يغمز كچي ، دهآ كچن كون ده
« ثروت فنون » ده « اُسكيلر » (؟) ك عجزينه ،
هيچا كك رينه (١) دائر بر ايكي مقاله او قودق .
فقط اوچ ، درت كشينك قوف ادباصيله ،
ايچه بر مدت احساس حسن ايدن صاغلام بر
مكتبك ييقيله بيله جكني ظن ايده جك قدر

فقط یازیق که، بزم دهر لر من، بکنم دیکم (۱)
او سیستنه مک بر ذیاندن، بر ماماندن
باشته بر شی اوله میور؛ و مادامکه بویه در،
مادامکه تقلید ایدیورز، تقدیر ایتش، تقدیر
ایله یورز، دیمکدر. او حالده سائر ذوقلرک
کثرت موجودیتی، وحدت اجتماعیتی ذوق
شخصنک اطلاعی، عدم اصابتی اثباته کافی در.

آرتق خود بینی دن وازکچمه لی،
نور حقیقی، حقیقت نور انوری
کورملی بز. بو کونکی ادبیاتمزد
برقطعت یوقدر، بو کونکی ادبیاتمزد
کندیسنه مخصوص بر طریزی یوقدر،
بو تون اثر لر من ماضی نکدر، خاله
عانددر. هپسنده صوغوق
بر نفخه سرفت دو یولیور. وینه
مظلم هر بر - ینه دریا وقر. روح
بنقید، «ای اسک قمر، سن...»
صولغون ینه جبهه ک! - ای خسته قمر
کل... روحده کی حسلر - یالکیز
سنک آسوده و فرسوده نگاهکله بر آز
بولدی تسلی - لکن ینه ایستر - سنک
قدر مشفق، سنک قدر خسته - فقط
سنک کی هر حسی بخش ایدن دلبر.

ورملی بر آننه... او یله بر آننه... او یله
بر آننه ایشترم که اوت. تحتین ناهید «آه
کیتیم ی خط ساکنکز - شیمدی کوزلرله تا اوتنه دن -
تا اوتنه دن - نجم ارواحی دعوت ایدن - بوتون معابد
پرنور وحدت رؤیا - که جابجا قایبور باب وعدینی
سایه. احمد هاشم «قلبده اریز: خنده لک
بسته شوخی، ابعاد ایالک نفحات اب روحی...»
بر سایه زاکد کی، بر ایز کی بردن - بن صانکه
سیلنمش کییم جبهه شیدن - رؤیای خفایا ایله،



نسیان ایله، هردم - معمود و معزز قاله بیلسم،
اوله بیلسم. محمد بهجت «کی یاودلری یازمقدن،
خاله ضیائی بکنمز کن،...» بویه یکدیگری
تعقیب ایدن قطرات، کاه شدید بر تورله زیاده لشدرک،
بعضاً بر نفس تعب وفتورله کسب سکون ایدرک
دوشیور... و جاملر اوزرنده بر برینی قوالایان شفاف
کره جکر شکله توالی ایدیوردی... و قانلردن
بچلر، شمسیه لرینک آلتده غریب وضعیتله اوتنه ده
بریده تشکل ایدن منی مینی کوللر - و آیاقلری آلتنه
دوغرو کلن هر جکر دن آتلا یرق،
قالدیرملر اوزرنده سرعتی آدیملرله
یوزیورلر و باشلری قامچیلایان بو طوفان
موقتدن قور تولق ایچون عادتاً قوشیور -
لردی. جیلن سلیمان، طرزنده کی
تقلیداتی اورتیه صاحبتدن اوتانملی،
«دکل مهر و بیاض صبح افقده سیر
ایچون سقن - فلك باش قالدیرنجه
خاکه دوشدی تاج و دستاری»
بقی ایکی بحق عصر دن بری حافظه
آرا ایکن، «دویولان بر اولوم و بر
سیان شمدی هر شیده مظلم و ساکن
- و اولن بر الهه نک کوکدن - اومکدر
ظلام افقه دوشن - تاج خونینی در قمر
کویا. حمده صبحی» شکنده کی سرفات
شعریه بی میدان مطبوعاته قویمقدن
صیقاملالی بز. بونلر برر شیندر،

استقبالک پاک ناصیه - نی کورمه یه جکدر.
بونلردن بر انقلاب امید ایتک کولونجدر،
واسع مقدارده بر معصومیتدر؛ عادتاً بر ربع
عصر اول اکتسا ایدیان بر نوع البسه بی بر آز
بیقانه رق، بر آزا توله تهرک، یکی بزموده نک،
یکی رشعبه ذوقک میدانه چیقار یلما سنی ایسته مگدر.
ادبیاتده انقلاب وجوده کتیره بیله جک
اثرلر باشقه شرائط داخلنده وجود بولور.

مخصوص بر مضرب معجز شعر و بلاغتی وارد. قاب عمومی کائنات - دائماً بزه مختلف نشیده لر ترنم ایدر.

فقط مع التأسف که ، شیمدیکی حالده ، بو مهم اختلاف یالکز عندی مطالعاندہ یر بوله بیلور. نسل اخیرک کافہ ائارنده عینی قیریق ، خسته (!) ارغنونک معلول (!) نغمه لری صباخ حس و خیال مزه و وریور . اورادن اوزاقلا -

شیور ، ینه « اسکیر » (!) ک مزمار صنعتہ دوغرو قوشیور ، یاناشیورز. بناءً علیه زمانی تقسیم ایدہ میہ جکر . چونکہ اونلرہ - دقت ایسترز . - « احتیاجز » وارد و اونلر اولہ مشدر . چونکہ بزم کچی کنجدرلر ، چونکہ بزدن زیاده صاغلام ، بزدن زیاده جوالدرلر .

قانون مدنی بیله ، فائده بولنلرک تقسیم ورته لرینه طقسان سنہ کچمه سنی شرط قویور . بز ایسه نه چابوق حکم اعدامی ویردک. ژان ژاق روسو « کالات علمیه ، فضائل اخلاقیه یی محو ایدر . » نامندہ کی اثری یازدقدن صکرا اوزون بروقفہ تحریر یاشادی . لیکن اولدی ؛ بالاخره ینه برنیر تابدار ، ینه فیضا فیض بر منبع عرفان کسیلدی .

دها کچن کون، متبع، متفکر برشاعرمن، ح . ناظم بک بزه دیوردی که :

« سیاستده ، ادبیاتده ، علوم و فنونده نه قدر داهیلر کلشدرکه . اظهار ایتک ایسته دکلری تلقیات و حساباتک منسوب اولدقلری قوم و زمانه عدم توافقی سببیلہ جنین ساقط اولقدن قورتلانامشدر . بعضلری ده حیات مادیه لرینی هر دلرلو محن و مزاجم ایچنده سوروکله یه رک انعدام ایتدکن برقاج عصر صکره دیگر برحیات معنویه به مظهریتله اثار فعالیت دماغیه لرینی آتجق اوزمان بسط و نشر ایدہ بیلدیلر . »

صنعتی ، بو عنصر ذوقی آتام ایتتک ایچین ، پارلاق ، جاذبه دار بر اسلوب کفایت ایتن . مؤلفده قوی بر اندیشه صنعتک ، احتیاجات حاضره ادبیه درین بروقوق ، اساسی رمننازیت آتتایشه نک بولماسی شرطدر .

شیمدیک بو آرزونک سراب احتراصندن اوزاقلا شمرق ، ایکنجی سؤاله ، بحشمزک دیگر صفحه مؤلمه سنہ کچه بیایرز :

۲ - ادبای جدیدہ حقیقه سونشمی در؟ ینه « ثروت فنون » ک خیر چین ، عصبی صحیفه لرینه مراجعت ایدیورم . نومرو ۹۸۳ :

« غریب بر اعتیادله حالا ادبیات جدیدہ نامی ویریلن ادبیات سابقه عثمانلی ادبیاتک راه تکاملنده برمرحله ؛ و شیمدی ابکیت معنیدارلریله موزہ نک کولکلی قولوارلرنده کی آبدات عتیقه فی خاطراتان ادبای جدیدده او مرحله شعر و خولیانک - کیم بیلر بلکه ده شایان دقت - مترنلیدی . »

« حادثات مشهوره نک بزه بخش ایتدیکی بر اطمئنان تام ایله آرتق نسل سابقک افولنه ، قوللا ندقلری لسانک عدم کفایتنه قطعاً قائل اولدیغمن بو دقیقہ افتراق ، بزه ادبیاتده بویوک وقطی بر تجددک لزومی احساس ایدیور ، کوبریلی زاده فوآد . »

فوآد بک بی عفو ایتسین . شو پارلاق و مطمئن جمله لری او قدر خاییده ، او قدر عمومی . درکه ، هر زمان ، هر دور ایچین متعدد دفعه لر سوبله نمش وسوبله نه بیلر . بردر کمال ، عرفان پاشایه بویله دیمشدی ، ادبای جدیدده معلم ناجی طرفدارلرینه عینی سوزلری ، عینی نقراتی تکرار ایتدیلر . چونکہ هرشی حرکتله وجود بولور ، و هر حرکت بر تبدل اجزا ایدر . لایتغیر برمسلك موجود کلدر . هر استحالہ نک کندیسنه مخصوص بر طرز بیانی ، هر دورک کندیسنه



چيچك تارلاسى

- كنج شاعرلره -

شينونلى ، اييك دالغىلى بر قافله ناز
صحرای خيالمده سراب آجدى كوروندى ؛
لرزان ومنور كيى محزون ، كيى طراز
پيشمده برر خاطره عشقه بوروندى .

كلبوسه لرى عمر شيايمده مسجل ،
روحم بوچيچك تارلاسنك سيرينه دالدى ؛
تركلىرى ، هر جايلىرى قوقلادى اول
شيو لرى ، سنبللىرى هب صكره يه قالدى .

اي قافله حسن ، اوقدير كچه چاپوق ، طور !
روحم بوچيچك تارلاسنك سيرينه دالسين
شينيون دمتدن ينه بر غنجه يي چالسين .

يوق ، طورمه ، كچ اي قافله افرادكى قوشدور
زيراقورودق - بنوكوكل - سنده كي كلار
نيسان شيايمده كوكل ياغموزى ايستر .

۳۰ مایس ۳۲۶

حسين سعاد

ج . ناظم بلك سوزلرى غايت موجز ،
غايت صريح اولديني جهتله ، فضله ايضاحاته
لزوم كورمه دن ، بمحتمزه دوام ايديله بياير .
ايجه بيانمه لى يزكه ، ادباى جديد دنك « اولد
كاريني اعلان » ايمكله برشى قزانمش اولمايورز .
بالعكس يك چوق غائب ايديمايور ، مملكه
غائب ايديمايور . بز ، اوقونمايورز . اونلرده
يازميور . ادبيات اولدير بليور ، ادبيات قان
آغلايور .

« قيصه جه برشى سويله مك لازمسه ديه بيليرزكه
دها بر شراره دره . طوبراق يفيننه تصادف ايدرسه انطفايه
محكوم اولور ؛ فقط باروت كومه سته دوشونجه
طاغلىرى ، طاشلىرى پارچه لاق قدرتنى اظهار ايدر .
ناصل شراره نك اثرى التحاق ايتديكى جسمه كوره
مخالف ايسه ، دهانك اثرى ده تصادف ايلديكى محيط
ايله متناسبدر . »

« ادبيات ايله تمايز ايدن بوتون دهاه وهنرورانك
انجق حسيات محيطه كوره اظهار اثار ايدمه بيله چكرنده
تردده محل قالماز . خلاصه ماديات ايچين مختلف
اقليلر اولديني كبي معنوياتك ده اقاليم مختلفه مخصوص
صه سي بولنديغه قائل اولق ضروريدير . »

عمومی ادبیاتی

ادبیات نهدر؟ - بزده تلقیسی ، تأثیرلری - دونکیلر ، بوکونکیلر - ادبیات بادی اضمحلالدر . - اکبویوک مرض ، شبهه سز ادبیات ! - ادبیاتده غایه نهدر ؟

۲

ادبیاتك نه بویوک بر مرض اولدیغنی اكلادقندن صوكره تعریفلری صایمه بی ؛ بوراده ادبیات حظدر ، یاخود ، ادبیات موجودیت حسیه مزده برهیجان بدیی حاصل ایدن اثرلردر ؛ کبی عمومی و بوش تعبیرلر قوللانمهی فضلله بولوروز . واقعا ادبیات حظدر ، چونکه بر مرضدر ، بر حال مرضی واضطراریدر ، اضطراری اولان شیرلر بزده احتیاج تولید ایدرلر ، واحتیاجاتمك تسکینی حظدر ، بونی اصلا سعادتله ، ومسعود اولقلله قاریشدرماملی . ایسته بوخط بر نتیجه مرض اولدیغنی ایچون ترك ایدیله مز ؛ و بز سرسم اولوروز . سرسمالکده ادبیات تعریف ایدلمش اولماز . بناء علیه فکرمن آنجاق مقالهك هیئت مجموعه سندن اكلایشیله بیله جکدر . شیمدی بز ادبیاتك « بیلمك ایسته نیلمه ین » غایه سندن بحث ایده جکز . ادبیات بوکون مادامکه برمسلك عد ایدیلیور ؛ هر حالده بونك برغایه سی اولق لازم . بویله دوشونولورسه ادبیاتی « مسلك » طانیانلره و بونك ایچون اوشنمه دن ، یورولمه دن ادبیات کتابلری و تعریفلری یازانلره « مسلك » لرنك بوشلقلری اورتك ایچین بر « غایه » آرامه لرینه حق ویریرز . فقط اونلره آجیه رق ، اونلری شایان مرحت بوله رق ... ادبیات برمسلك دکلدر . . . دیمك ایسته میورز . برمسلكدر . فقط « مسلك » کله سندن مطلقا فائده لی ، آبی بر شیردر ؛ یاخود آبی بر یوله صاپلشدر ، معناسی چقمماز .

و بوکا سبب اولانلری چیرکین بر صفتله توصیف ایتك ایسته م . زیرا تمامیله امینم که ، باشد عرض ایتدیکم قانونه تابع اولمشلردر : متأثردرلر ، بر حالت حسیه یا شایورلر . حسیات ایسه عقل و منطقه غایه ایدیور . قطعی بر حکم ویره یلمك ایچین ، دهاسرین دوشونملری ، حسن دن زیاده دماغه تابع اولمالری لازمدر . بویله یاییلرسه ، ظن ایدرم که ، خسته ، عاجز بر دمك آئیده کی پایی ، توزلی ، بوزولمش روولورندن تحول ، اختلال کله میسه جکی ده معلوم اولمش اولور .

عینی زمانده ادبی جدیدی ده حقلی کوره م . حققرنده یازیلان شیرلر سیکونلرینه سبب اوله مز . بونلر بر نتیجه اجتهاد دکلدر . بونلر شرائط اجتهادی جامع دکلدر . بونلر بوتون شباب متفكرك ، بوتون عطشای شعر و ادبك ترجمانی ، افاده سی دکلدر . بونلره قارشلی کور - نور ، بونلره آنجق اكله نیلیر .

رسمی بر مقامك بویوک ، عالی جناب بر استاد مزه ، دو قورعبده جودته روا کور - دیکی عامله حقشکنانه خاطر لاملی در . او شاعر انسانیت ، متأثر اولدی ، مأیوس اولدی ، او قدرکه ، ینه هر هفته تنقیدك قدر شناس ستونلری ترین ایدیور . زیرا شوملت ایچین ، شومقدس یولر ایچین چالشمقه ، چاریشمه ، غلبه ایتکه قرار ویرمشدر . « حقیقی بر صنعتکار ، صنعت ایچین هر شئه تحمل ایدن در . قاتول منده س »

بزمی نصرت

مخدروف بك افندیك مکتوبلری لایقيله تشریح ایتك آرزو سنده بولدیغمزدن مطالعات عاجزانه من برقاچ نسخه ده دوام ایده جکدر . لجرره